

Le Maroc qui nous est proposé ici est celui de la création plutôt que celui du folklore. L'association dionysienne « Indigène Films » et le cinéma « l'Ecran » nous invitent à suivre le regard des cinéastes marocains d'aujourd'hui. Au delà du programme de cinéma, des courts et longs métrages, nous pourrions traverser l'écran, sortir des salles obscures pour un bain musical, théâtral, artisanal et festif.

La ville de Saint-Denis a choisi de s'associer à ce festival tant pour la richesse de son contenu artistique que pour l'événement qu'il suscite. A cette occasion, nous aurons le plaisir d'accueillir à nouveau notre « jumelle » de Tiznit, qui nous présentera le fruit d'un travail artisanal, symbole de l'événement et du rapprochement entre nos deux villes.

Au plus proche de la population dionysienne et au cœur de la cité, il s'agit au travers de ce « panorama des cinémas du Maroc », de partager et découvrir un pays, une population, une réalité, un vécu.

**Didier Paillard**, Maire de Saint-Denis, Conseiller Général

Ce panorama des cinémas du Maroc inaugure je l'espère le début d'une riche collaboration entre l'Ecran et la cinématographie marocaine. Celle-ci a connu pendant ces dix dernières années un essor considérable tant au niveau de la quantité que de la qualité.

C'est à la rencontre de cet élan que nous vous invitons. *Le véritable voyage de découverte ne consiste pas à chercher de nouveaux paysages, mais à avoir de nouveaux yeux* disait Marcel Proust. Pour cela, 5 oeuvres inédites, 13 films, autant d'illuminations pour aller à la rencontre de l'autre, source inépuisable d'enrichissement et de questionnement.

**Boris Spire**, Directeur de l'Ecran

# Panorama des Cinémas du Maroc L'Écran Saint-Denis

Une délégation d'auteurs, réalisateurs, comédiens, producteurs et des responsables du Centre Cinématographique Marocain seront présents durant toute la manifestation. A l'issue de chaque projection, échanges avec les réalisateurs des films.

## Vendredi Cinéma

20h **Présentation Panorama**  
En présence de Saïd Taghmaoui, comédien et parrain de l'édition

20h30  **Week-end Rachid Hamman 2005/6'**  
**Le regard** Nour-Eddine Lakhmari 2004/90'

## Autour du Cinéma

18h **Spectacle/Tente Caïdale**  
La Cie Art dans le jardin et les *Bouffons Festifs* vous initient à l'art du thé à la menthe.

19h **Les Nuits du Vendredi/Tente Caïdale**  
Cocktail d'inauguration du festival. Nuria Rovira, Sergi Vega, duo danse orientale, percussions.

20h30 **Projections Courts métrages/Café Culturel**  
Collectif La famille.

22h30 **Concert Musique arabo-andalouse/Tente Caïdale**  
*Mezghenart*, Aziz Djemai : Derbouka, Nour-eddine E-Allane : luth, Abdelkrim Hadj-Tahar : guitare et Saïd Ketbabi : violon. (Durée 1h.)

## Samedi Débat

14h30/16h **Distribution/Exploitation du cinéma marocain en France/Tente Caïdale**

En présence de Jacques Le Glou (JLA Production, distributeur), Maurice Tinchant (Pierre Grise distribution), Frédéric Borgia (Cinéma 93), Didier Kiner, (Responsable du pôle diffusion de l'Agence du Court Métrage), Nouredine Saïl (Directeur Général du CCM) et de Boris Spire (Cinéma L'ECRAN).

## Samedi Cinéma

14h  **La danse du fœtus**  
Mohamed Mouftakir 2005/Maroc/27'  
**Tarfaya** Daoud Ouled Syad 2004/Maroc/97'

16h  **Warzazate movie**  
Ali Essafi 2001/Maroc/57'

17h30  **Tranes** Ahmed El Maanouni 1981/Maroc/80'

20h30  **R'da Mohamed Ahed Bensouda 2005/Maroc/15'**  
**La Symphonie Marocaine**  
Kamal Kamal 2005/Maroc/105' /VO Arabe

## Autour du Cinéma

11h/13h **Industries techniques françaises & cinéma marocain/Café Culturel**  
Centre Cinématographique Marocain/Pôle audiovisuel 93

13h **Soupe marocaine/Tente Caïdale**/La Médina Traiteur

17h **Projections/Coopération internationale/Tente Caïdale**  
*Saint-Denis/Tiznit (10')* de Marie Tavemier, *Alles-retours (et détours) (52')* de Delphine Dufriche.

22h30 **Concert Musique transe gnawa/Café Culturel**  
Saïd Mesnaoui. (Durée 1h)

## Dimanche Cinéma

14h  **Nus pieds Mohamed Miftak 2005/Maroc/11'**  
**La chambre noire**  
Benjelloun Hassann 2004/Maroc/112'

Débat avec l'Association Marocaine de la Voie Démocratique, en présence d'Abdelhamid Amine, président de l'association Marocaine des Droits Humains et d'Abderrahim Aferki.

16h30  **Weshma** Hami Bennani 1970/Maroc/110'

18h30  **Une place au soleil**  
Rachid Boutounes 2005/Maroc/13'  
**Réveil** Mohamed Zineddaine 2004/Maroc/78' /VOSTF

## Autour du Cinéma

11h **Film Amazigh/Tente Caïdale**  
*Tamgharte ourgh : Femme en or*, présenté et commenté par le réalisateur Lahoucine Bouzgarane.

18h30 **Cocktail de clôture**  
Nuria Rovira, Sergi Vega, duo danse orientale, percussions.

## Salon de thé oriental

Café, thé à la menthe et pâtisseries vous seront servis tout au long du festival sous la tente caïdale. En partenariat avec Femmes Actives.



# Longs métrages

Inédits en salle

**Le regard** Nour-Eddine Lakhmari 2004/Maroc/90'

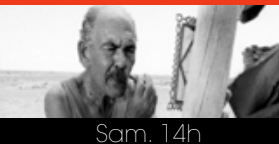


Ven. 20h30

Albert, photographe de 70 ans, se retrouve confronté à son passé lors de la préparation d'une exposition de ses œuvres. Il se souvient des photos qu'il avait prises à l'âge de 19 ans au Maroc... Sans ces photos la rétrospective ne serait pas complète. Il décide de retourner au Maroc pour retrouver les négatifs qu'il avait enterrés ...

Interprètes : K. Benchegra, H.Torchi, A. Didane/Scénario : N-E Lakhmari/  
Directeur de photo : K Vassdal/Production : Casablanca Films Production

**Tarfaya** Daoud Ouled Syad 2004/Maroc/97'



Sam. 14h

Miriam, une jeune fille de vingt-huit ans arrive dans un petit village du nord. N'ayant dans sa poche qu'une adresse et un numéro, elle va rester dans ce village dans l'attente du jour où elle va tenter de traverser...

Interprètes : T.Alaoui, M. Bastaoui, M. Majd/Production : F. Jean Baptise, C. Rubrecht  
Scénario : Y. Fadel/Image : T. Lebigre/Montage : A. Davanture, R. Molla

**La Symphonie Marocaine**

Kamal Kamal 2005/Maroc/105' /VOSTF



Sam. 20h30

Après avoir fait la guerre au Liban, Hamid se sent coupable d'être tombé dans le piège de la guerre, d'avoir osé tuer... Il décide avec un groupe de marginaux de créer la symphonie marocaine... un hymne à l'harmonie qui rend cette terre un lieu meilleur pour vivre.

Interprète : Youness Megri/Scénario, dialogues & montage : K. Kamal  
Production : Vidéo Star Production

**La chambre noire**

Benjelloun Hassann 2004/Maroc/112' /VOSTF



Dim. 14h

Kamal et Najat travaillent tous les deux à l'aéroport. Follement amoureux, ils fondent ensemble de grands projets d'avenir. Malheureusement, le passé d'ancien étudiant marxiste-léniniste rattrape Kamal et commence alors une longue descente aux enfers : enlèvement, interrogation, torture...

Interprètes : M. Nadif, H. Ibrahim, A. Amrani/Scénario d'après J. Mldech : H. Benjelloun /Directeur de photo : K. Derkaoui/Montage : E. Faure  
Production : B. Production

**Réveil** Mohamed Zineddaine 2004/Maroc/78' /VOSTF



Dim. 18h30

L'arrivée d'une lettre et d'un manuscrit à une maison d'édition à Paris, annonce le pèlerinage d'un jeune écrivain qui n'a ni programme, ni projet à réaliser...

Interprètes : A. Harrada, S. Elouardi, C. Hacham. /Scénario & montage : M.Zineddaine/Musique : S. Piersanti

**Warzazate movie** Ali Essafi 2001/Maroc/57' /Vidéo

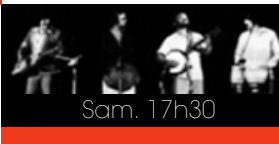


Sam. 16h

Ouarzazate, petite ville du sud marocain dont les habitants et le paysage désertique servent de décor à certaines grandes productions cinématographiques américaines, françaises ou italiennes. C'est derrière l'enceinte grillagée et dans les vestiaires des studios, que le réalisateur regarde vivre le petit peuple des tournages, avec ses rêves et ses humiliations.

Scénario : A. Essafi/Image : I. Fermon/Son : M. Daude/Montage : A. Yacellini  
Production : Quark, France3 Productions

**Tranes** Ahmed El Maanouni 1981/Maroc/80' /Vidéo



Sam. 17h30

L'itinéraire du groupe musical Nass El Ghiwane, formé à l'école de la rue, et qui utilise la transe comme véhicule d'une expression moderne.

Interprètes : Le groupe Nass El Ghiwane/Image : A. El Maanouni/Son : R.Castro  
Production : SOGEAV (OHRA)

**Weshma** Hami Bennani 1970/Maroc/110'



Dim. 16h30

Le jeune Messaoud, opprimé à la fois par son milieu familial et par une société sclérosée, s'engage sur la voie de la délinquance qui le mènera vers une fin tragique...

Interprètes : T. Dadda, M. El-Kaghaf, A. Motaa, K. El-Moujahid/  
Image : M. Abderrahman Tazi/Montage : A. Bouanani/Son & musique : H. Klein, K. D. Hellebold/Production : Sigma 3 Les Films du Phénix/PO.M. Films

Contact Presse Panorama : Géraldine Cance  
01 75 51 11 00/06 60 13 11 00 geraldine.cance@noos.fr

## Infos Pratiques

Tarifs : Plein tarif : 6 € /Tarif réduit : 5 € (chômeurs, étudiants, -21 ans, retraités, famille nombreuse) /Abonnés : 4 € /Pass 4 films : 12 €

Cinéma L'Écran, 14 passage de l'Aqueduc, Saint-Denis.  
01 49 33 66 88/www.lecranstdenis.org

Indigènes Films, Maison de la vie associative,  
19, rue de la Boulangerie, Saint-Denis. indigenes.films@free.fr

Café Culturel, 11, allée des 6 chapelles Jardin Pierre de Montreuil  
01 48 20 40 62/www.cafeculturel.org

Transports M° Ligne.13 Saint-Denis Basilique/RER D/T1/Bus153/253

# Courts métrages

**Week-end** Rachid Hamman 2005/Maroc/6'



Ven. 20h30

Dans un village lointain, un instituteur issu de Casablanca se sent seul, il passe ses week-end sur le bord de la route à regarder les voitures passer. L'apparition de Meriem, institutrice du village voisin, va chambouler sa vie.

**La danse du fœtus** Mohamed Mouffakir 2005/Maroc/110'



Sam. 14h

Une femme décide d'avorter. Elle s'isole dans un bungalow, boit une infusion de plantes médicinales et attend. Petit à petit, elle se laisse gagner par l'esprit du lieu et commence à avoir des perceptions extrasensorielles.

**R'da** Mohamed Ahd Bensouda 2005/Maroc/15'



Sam. 20h

Il s'agit d'une tradition très ancienne, nommée «R'DA» et qui aboutissait à la délivrance de la femme enceinte. C'était en 1940 à Fès au Maroc.

**Nus pieds** Mohamed Miftak 2005/Maroc/11'



Dim. 14h

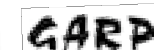
Tirillés entre le travail du champ, leurs modestes conditions de vie et la discipline scolaire; les frictions des villageois finissent par éclater au grand jour au sein de la classe. L'instituteur est obligé d'intervenir pour apporter assistance à ses élèves.

**Une place au soleil** Rachid Boutounes 2005/Maroc/13'



Dim. 18h30

Ayant reçu une convocation de la mairie, Ahmed, immigré, d'une soixantaine d'années, se prépare pour s'y rendre...



Avec le concours de la Librairie Folie d'encre & l'Association Comaa

# Panorama des Cinémas du Maroc



7,8,9 Avril 2006



Comani/Papier recyclé